raws Perfect Dark
translatar ruggia
cleaner Galooza
praafreader Galooza
typesetter Galooza
quality checkers ruggia+Galooza

We've got oursleves a good game going here that's gonna last a few more chapters. Anybody who's a fan of the chick above, don't lose hope, she'll be back (at the end of this volume).

VESPAO!!
VESPAO!!
VESPAO!!
VESPAO!!
VESPAO
CHAPTER 11: THIS IS BRAZIL!
PII!

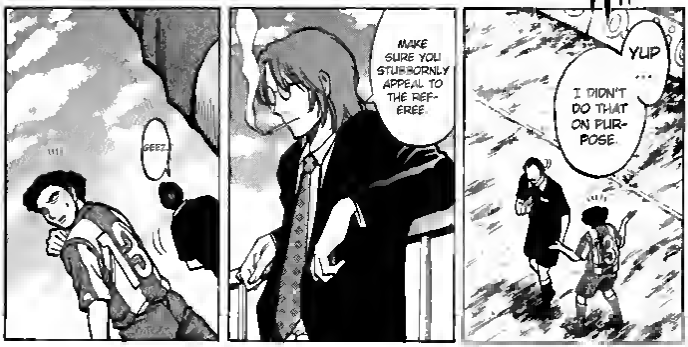
VESPAO!!
VESPAO!!
VESPAO!!
CHAPTER 11: THIS IS BRAZIL!
3
ON THE OTHER HAND, THANKS TO THEIR FANS' BACKUP, VESPAO IS MOVING AGGRESSIVELY, EVEN THOUGH THEY'RE PLAYING ON THEIR OPPONENTS' FIELD!!
2
CRAP!
SO WHAT, DAMN IT!!
DON'T LOSE, FAZENDA!!
SUCH A HUMILIATING SITUATION!!
THEIR OWN FIELD'S BEEN HIJACKED BY ENEMY SUPPORTERS!!

FAZENDA CAN'T FORCE THEM OUT.
THEY JUST KEEP ON MOVING BACK AND WAIT FOR THE OPPONENT TO ATTACK!!
ORTEGA, STAY TO THE INSIDE!!
GILBERT, THERE'S ONE MORE COMING FROM THE OUTSIDE. SLOW HIM DOWN!!
VESTAO'S COMMAND TOWER, JORGINHO, TAKES THE BALL!!
HERE COME THEIR SPECIALTY PASSES...
99
WON'T WORK ...

ビュッ
ビュッ
BOO!
COME ON! THIS IS OUR HOME FIELD, IT'S FINE!!
BOO!
SO THIS IS WHY THEY SPRAYED SO MUCH WATER BEFORE THE MATCH!!
BOO!
SUCH A DESPERATE ACT!!
BOO!
BOO!
THEY CAN'T PASS PROPERLY CAUSE OF THE PUDDLES!!
バシャ
バシャ
5
TCH
THEY'RE PENETRATING THROUGH THE SIDE!!

PI
PI!
ARGH
adidas

6


GEEZ...
MAKE SURE YOU STUBBORNLY APPEAL TO THE REF-EREE.
YUP ...
I DIDN'T DO THAT ON PUR-POSE.

GOOD WORK. KEEP IT UP.
ポン…
YEAH.

ENOUGH WITH THE CHEAP TRICKS!!
STOP HALTING THE MATCH FOR THE LITTLE THINGS!!
PI PII!
STAY 9.15 METERS AWAY
HUH? TOO CLOSE?
……

ガッ
ガッ

HEY!!
!?
ARGH.
REF!
HE JUST GRABBED ME!!

.....

NOT AGAIN. IT'S DEFINITELY ON PURPOSE!!
STOP TURNING THIS INTO AN IRRITATING MATCH!!
HALT THE GAME USING THE REF'S WHISTLE
FOR THIS TEAM THAT BUILDS THEIR RHYTHM THROUGH PASSES
IT'S BEST TO PREVENT THEM FROM GETTING INTO THAT RHYTHM

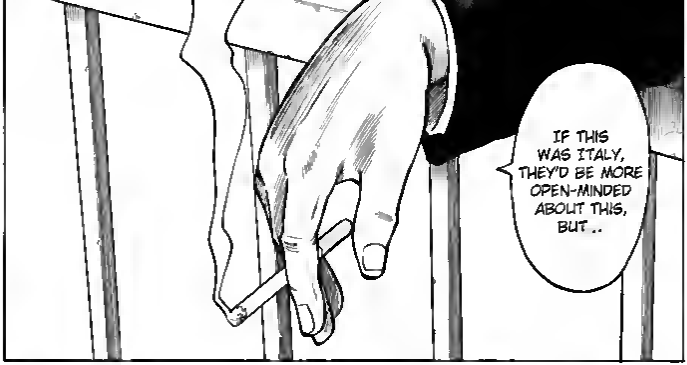
GAMES AGAINST FAZENDA ARE SO BORING!!
STOP WITH THE ROUGH PLAYS!!
BUT FOR THE AUDIENCE, THEIR STRESS WILL CONTINUE PILING UP

IT'S QUITE AN EYE-SORE BUT STRATEGY WISE, IT'S THE RIGHT DECISION
TO WITNESS SUCH A THING IN BRAZIL, TIAGO MUST BE REALLY DESPERATE

GO FOR A TIGHTER CHECK!!

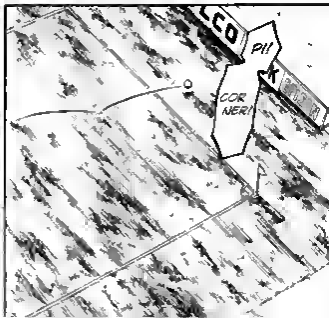
DROP DOWN TO LEAGUE TWO ALREADY!

SERIOUSLY. OUR TEAM'S SOCCER IS SO EMBARRASSING


IF THIS WAS ITALY, THEY'D BE MORE OPEN-MINDED ABOUT THIS, BUT..

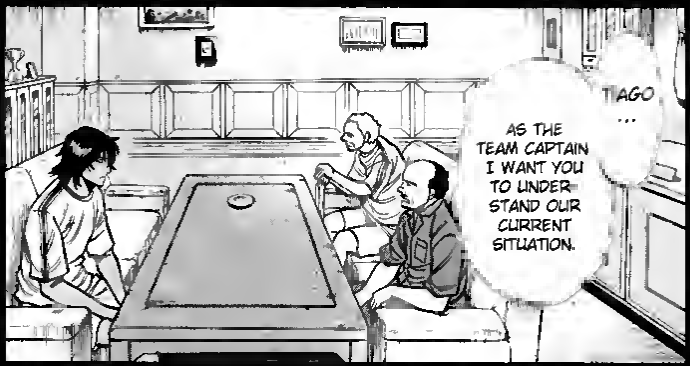
UNFORTU-NATELY, THIS IS BRAZIL.
CAPTIVATING FOOTBALL IS A MUST!

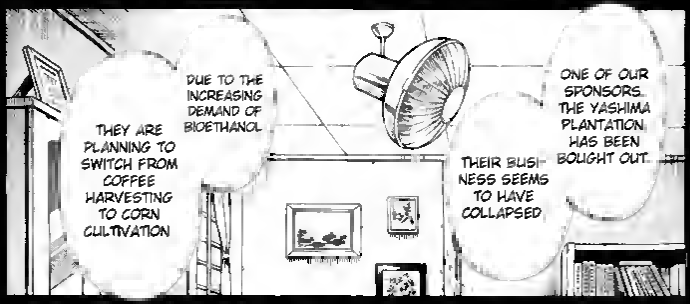
MORE-OVER...


PI!
CORNER!

THAT ISN'T THE CORE OF THIS TEAM'S PROBLEM.
HEY, TIAGO !!
HOW LONG ARE YOU GOING TO CONTINUE ON WITH THAT DESPICABLE DISPLAY OF SOCCER!?
ENOUGH ALREADY!!
RAGE

!


TIAGO ...
AS THE TEAM CAPTAIN I WANT YOU TO UNDERSTAND OUR CURRENT SITUATION.


THEY ARE PLANNING TO SWITCH FROM COFFEE HARVESTING TO CORN CULTIVATION
DUE TO THE INCREASING DEMAND OF BIOETHANOL
THEIR BUSINESS SEEMS TO HAVE COLLAPSED
ONE OF OUR SPONSORS, THE YASHIMA PLANTATION, HAS BEEN BOUGHT OUT.

THE BUYER SEEMS TO BE THAT TEAM'S OWNER.
FORTUNATELY, OUR REMAINING SPONSORS SAY THEY WOULD CONTINUE SUPPORTING US LIKE BEFORE.
BUT IF WE END UP DROPPING TO LEAGUE TWO THIS SEASON, THEY CAN'T HELP BUT WITHDRAW THEIR HELP.
OUR PEOPLE'S HEARTS WILL ALSO COMPLETELY MOVE AWAY FROM OUR TEAM.
IF THAT EVER HAPPENS, WE CAN'T PREVENT THIS TEAM FROM DISBANDING.

THE INTENSE DEVELOPMENTS FROM THE CITY
ARE DEGRADING OUR REGION AND MAKING THE GAP BIGGER AND BIGGER
COACH
THERE ARE EVEN SUPPORTERS THAT BLAME OUR TEAM FOR THEIR MISFORTUNES.
I WANT TO DO SOMETHING, BUT I'M TOO OLD..
IT'S TOO TOUGH FOR THIS OLD BODY TO FIGHT THE FLOW OF THE TIMES
BUT STILL, IT'S SO TRAGIC TO LET THIS TEAM, WITH SUCH A RICH HISTORY, FALL APART LIKE THIS...

I ENDED UP MAKING YOU SHOULDER EVERYTHING AT THAT AGE.
SORRY, TIAGO...
THIS IS WHY OUR HOME GETS OVERRUN BY ENEMY FANS!!
BUT NOW, WHAT'S WITH THIS!?
THE OLD FAZENDA PLAYED A MUCH MORE EXCITING SOCCER!!
BROTHER.
WHO'S GOING TO SHOULDER THE RESPONSIBILITY IF WE LOSE BECAUSE OF THAT!?
EXCITING SOCCER!?

IF YOU'RE ON OUR SIDE, WHY AREN'T YOU CHEERING FOR THE TEAM!?
WHAT DID YOU SAY, YOU DAMN BRAT!? I'M TELLING THEM THEY DON'T HAVE BALLS CAUSE THEY DON'T!!
ゴン
HEY!! WHAT DO YOU THINK YOU'RE DOING!? HE'S JUST A KID!!
AS LONG AS THERE'S AT LEAST ONE PERSON CHEERING FOR OUR TEAM.
がんば
IT'S NOT OVER YET...
16
VESPA O!!
VESPA O!!
VESPA O!!
I'LL FIGHT TILL THE VERY END!!
21

BUT CAN I... REALLY SAVE THIS TEAM!?
IT'S SO UNLIKE YOU TIAGO. YOUR TIMING'S A BIT OFF.
CRAP...
!?
TI-GO!!
IT'S CLOSE!!
CLEAR IT!!
GOT IT!!

YOU TOO.
!!
WHY'RE YA DOIN' ALL THE WORK YER SELF?
ぐいっ

DON'T FORGET THAT YOU'VE GOT ANOTHER PLAYER BEHIND YA.